

This, that, these, those: правила укрощения указательных местоимений

This and that в английском языке

В английской речи и в художественных текстах часто встречаются слова *that* и *this*. Разница между ними, безусловно, существует, но какая — для многих остается загадкой.

Сегодня мы рассмотрим не только употребление *this* и *that*, но и грамотное использование местоимений *these* и *those*. Разница между этими парами довольно существенна, и, понимая ее, вы никогда больше не будете путать между собой слова *that*, *this*, *those* и *these*.

This or that: правило употребления

This и *that* — это указательные местоимения.

This переводится как **этот/эта/это**.

That, соответственно, как **тот/та/то**.

И то, и другое местоимение указывает на **ОДИН** предмет (или лицо), разница между *this* и *that* состоит в том, что объекты, которые мы обозначаем этими местоимениями, находятся на разном расстоянии от говорящего.

- **This** обозначает то, что находится рядом, неподалеку, близко.
- **That** — то, что расположено вдалеке, удаленно от говорящего.

Например,

- **This** cat is mine. Эта кошка - моя.
- **That** cat is yours. Та кошка твоя.

“Кошка” — это слово в единственном числе. Выбор **this** или **that** зависит именно от того, **ГДЕ** конкретно находится эта кошка. Та, что лежит возле моих ног — *this cat*. Та, что далеко от меня — *that cat*.

Когда мы говорим об удаленности объекта, речь идет не только о пространстве (физическое местоположение объекта — далеко или близко от говорящего), но и о времени.

Например

- **That** was awesome! I had a wonderful time! — Это было великолепно! Я чудесно провел время!

Действие имело место в прошлом, рассказчик сейчас вспоминает о приятно проведенном времени и употребляет местоимение **that**. Обратите внимание, на русский мы скорее всего переведем **that** как “это”, а не как “то” — в силу особенностей стилистики русского языка. Для нас разница между “этот” и “тот” в данном контексте незначительна. Но она принципиальна для английского языка. Употребить **this** в этом случае будет ошибкой.

Таким образом, рассказывая об отдаленных по времени событиях (действиях в прошлом), мы используем местоимение **that**.

This и that в живой речи

Часто путают **this** и **that** в диалогах, например, в телефонном разговоре.

Если вы представляетесь в беседе, используйте **this**:

— Hello. This is Mary.

Если вы задаете вопрос, уточняете, кто с вами говорит, используйте **that**:

— Is that Julia?

Сравните:

— Is that George?

— No, this is Mike.

These и those: разница и употребление

Помимо **this** и **that** часто можно встретить еще одну пару указательных местоимений: **these-those**. Правило их употребления звучит так: **если предметов много, а не один, мы меняем this на these, а that на those**.

These — эти

Those — те

- These cats are mine. Эти кошки — мои.
- Those cats are yours. Те кошки — твои.

Как видно, оба местоимения **those, these** указывают на множество объектов (кошек несколько). В чем между ними разница? **These** и **those**, так же, как и пара **this-that**, обозначают предметы, которые находятся на разном расстоянии от говорящего.

These — предметы близко (эти)

Those — предметы далеко (те)

Таким образом, выбирая подходящее местоимение, мы всегда смотрим только на два аспекта:

1. Количество предметов/лиц (сколько — один или много)
2. Их удаленность от говорящего (здесь или там)

	близко	далеко
Один	this	that
Много	these	those

Пара **this-these** используется в случае, если предмет/предметы — рядом с говорящим. Пара **that-those** употребляется, если объект или объекты далеко от говорящего.

Произносим правильно: these or this

Вы наверняка сталкивались с тем, что в живой речи трудно услышать разницу между **these** и **this**. Поэтому их часто путают и в речи, и на письме. Оба местоимения произносятся похоже, и в разговоре не всегда можно уловить, что же все-таки прозвучало — **these** или **this**. Как произносить **these** и **this** правильно: **This** произносится кратко, при этом **s** на конце звучит как “с”, глухо. А вот **these** произносится с долгим звуком “и” (как в русском «НИИ»), а на конце звучит “з”, а не “с”.

Если вы сами будете правильно произносить эти местоимения, то и в чужой речи услышите между ними разницу.

Как правильно употреблять this, that, these, those в предложении

Указательные местоимения this/that/these/those могут употребляться вместе с существительным либо без него. Взгляните:

Без существительного:

- This is your last chance to see him. Это твой последний шанс повидаться с ним.

С существительным:

- This meeting is your last chance to see him. Это собрание — твой последний шанс повидаться с ним.

Если указательные местоимения стоят в начале предложения, и после них нет определяющего существительного, то, как правило, далее следует глагол to be в форме единственного или множественного числа:

This is / These are/ That is/ Those are

- This is a cat. — Это кошка.
- These are butterflies. — Это бабочки.
- That is a train. — Это поезд.
- Those are cucumbers. — Это огурцы.

И this, и that выполняют здесь функцию подлежащего и переводятся как “это”.

Указательные местоимения без существительных могут появляться в различных частях предложения:

- Which trousers would you choose, these or those? Какие брюки ты бы выбрал, эти или те?
- What is that? Что это там?

Если указательное местоимение предшествует существительному, его функция — указать на конкретный объект:

- This cat has drunk our milk. — Эта кошка выпила наше молоко.

В данном случае местоимение this уточняет, что именно эта кошка, а не какая-то другая, выпила все молоко.

Любое из четырех указательных местоимений может сопровождаться существительным:

- This flower smells great. — Этот цветок пахнет великолепно.
- That man is very angry. — Тот человек очень злой.
- These tickets cost too much. — Эти билеты стоят слишком дорого.
- Those presents are from my friend. — Те подарки — от моих друзей.

Каверзный вопрос “Что это?”

Когда вы задаете вопрос “Что это?”, вы можете столкнуться с трудностью. Ведь, произнесенный по-русски, вопрос “Что это?” одинаково звучит, сколько бы объектов ни было и где бы они ни находились. Взгляните:

Местоимение	Вопрос	Перевод	Ответ
This	What is this?	Что это? (Один объект близко).	This is a cat.
These	What are these?	Что это? (Объекты близко).	These are butterflies.
That	What is that?	Что это? (Один объект далеко).	That is a train.
Those	What are those?	Что это? (Объекты далеко).	Those are cucumbers.

Из-за того, что по-русски вопрос во всех четырех ситуациях звучит одинаково, многие путаются, как же правильно спрашивать по-английски: “Что это?”.

Ориентируйтесь на удаленность объекта и количество объектов. Определили? Теперь выбирайте подходящее местоимение и соответствующую форму глагола to be.

Указательные местоимения и one

Иногда после указательных местоимений можно встретить слово **one**. А то и **ones**. Что это такое?

Случается, что для сохранения красоты речи нужно избежать повторения существительного. Например:

- This T-shirt is too expensive. That T-shirt is cheaper. Эта футболка слишком дорогая. Та футболка дешевле.

Повторение слова “футболка” здесь не оправдано. Зачем? В русской речи мы скорее сказали бы так: “Эта футболка слишком дорогая. Та — дешевле”. Каждому понятно, что “та” = “та футболка”.

В английском языке происходит нечто похожее. Так же, как и в русском, мы избавляемся от дубля слова T-shirt. Но если в русском языке можно оставить местоимение “та” в гордом одиночестве, то в английском мы должны подобрать для существительного заменитель. Эту функцию берет на себя слово **one**. Взгляните:

- This T-shirt is too expensive. That one is cheaper. Эта футболка слишком дорогая. Та дешевле.

Так как речь идет об одном предмете, мы использовали указательное местоимение в единственном числе — that. После местоимений that/this правило предписывает использовать слово **one**.

Если же мы говорим о множестве предметов и используем местоимения these и those, то в качестве замены существительного мы будем использовать **ones**.

- These glasses are awful! Pass me those ones, please. Эти очки ужасные. Передай мне те, пожалуйста.

Распространенная ошибка: не надо пытаться переводить one и ones. Ни как “один”, ни как “одни”, ни как-либо еще. В данном случае one/ones - это

кирпичик, который позволяет грамотно строить предложение с точки зрения структуры, на русский язык ни one, ни ones в подобных предложениях не переводятся.